RREGULLORE (AKSP) - NR. 02/2016-KF MBI PUNËN E KËSHILLIT TË STUDENTËVE NË FAKULTETIN E SIGURISË PUBLIKE[1]

REGULATION (KAPS) - N0. 02/2016-FC ON THE ACTIVITIES OF STUDENTS COUNCIL IN THE FACULTY OF PUBLIC SAFETY[2]

UREDBA (AKJB) - BR. 02/2016-SF O AKTIVNOSTIMA STUDENATA U FAKULTETU JAVNE BEZBEDNOSTI[3]

[1] Rregullore (AKSP) - NR. 02/2016-KF mbi punën e Këshillit të studentëve në Fakultetin e Sigurisë publike, është miratuar në mbledhjën e 24 të Këshillit të Fakultetit, me vendimin 3/24 datës 27.04.2016.
[2] Regulation (KAPS) - NO. 02/2016-FC about the work of the student Council at the Faculty of Public Safety, was adopted at the 24th meeting of the Faculty Council, by decision 3/24 of the date 27.04.2016.
[3] Uredba (AKJB)-BR.02/2016-SF o radu Studentskog Veća na Fakultetu za Javnu Bezbednost, odobreno na 24-tom sastanku Veća Fakulteta, odlukom 3/24 dana 27.04.2016.

AKADEMIA E KOSOVËS PËR SIGURI PUBLIKE	**KOSOVO ACADEMY FOR PUBLIC SAFETY**	**AKADEMIJA KOSOVA ZA JAVNU BEZBEDNOST**
KËSHILLI I PËRKOHSHËM I FAKULTETIT TË SIGURISË PUBLIKE	**TEMPORARY COUNCIL OF THE FACULTY OF PUBLIC SAFETY**	**PRIVREMENI SAVET FAKULTETA ZA JAVNU BEZBEDNOST**
Në mbështetje të nenit 52 paragrafit 1 nën-paragrafi 1.4 të Rregullores (QRK) - Nr.26/2013 për Arsimin e Lartë në Akademinë e Kosovës për Siguri Publike	Pursuant to article 52 paragraph 1 sub-paragraph 1.4 of Regulation (GRK) – No.26/2013 of Higher Education at the Kosovo Academy for Public Safety	Na osnovu člana 52 stav 1 podstav 1.4 Uredbe (VRK) –Br.26/2013 za Visoko Obrazovanje u Akademiji Kosova za Javnu Bezbednost
Miraton:	Approves:	Odobrava:
RREGULLORE (AKSP) - NR. 02/2016-KF MBI PUNËN E KËSHILLIT TË STUDENTËVE NË FAKULTETIN E SIGURISË PUBLIKE	**REGULATION (KAPS) - NO. 02/2016–FC ON THE ACTIVITIES OF STUDENTS COUNCIL IN THE FACULTY OF PUBLIC SAFETY**	**UREDBA (AKJB) - BR. 02/2016-SF O AKTIVNOSTIMA STUDENATA U FAKULTETU JAVNE BEZBEDNOSTI**
Neni 1 **Qëllimi**	**Article 1** **Purpose**	**Član 1** **Cilj**
Qëllimi i kësaj rregullore është përcaktimi i punës së Këshillit të studentëve në Fakultetin e Sigurisë Publike.	The purpose of this regulation is to determine the work of Student Council at the Faculty of Public Safety.	Cilj ove uredbe je da odredi aktivnosti Saveta studenata u Fakultetu Javne Bezbednosti.
Neni 2 **Fushëveprimi**	**Article 2** **Scope**	**Član 2** **Oblast delovanja**
Dispozitat e kësaj rregullore zbatohen për studentët e Fakultetit të Sigurisë Publike pranë Akademisë së Kosovës për Siguri Publike.	The provisions of this regulation shall apply for students of the Faculty of Public Safety at the Kosovo Academy for Public Safety.	Odredbe ove uredbe primenjuje se studentima Fakulteta za Javnu Bezbednost na Akademiji Kosova za Javnu Bezbednost.

Neni 3 **Përkufizimet** Shprehjet e përdorura në këtë rregullore kanë kuptimin e njëjtë me përkufizimet e dhëna në Ligjin Nr. 04/L-053 për Akademinë dhe në Rregulloren (QRK) - Nr.26/2013 për Arsimin e Lartë në Akademi.	**Article 3** **Definitions** Terms used in this regulation shall have the same meaning to the definitions given in the Law No. 04/L-053 for the Academy and in Regulation (GRK) - No.26/2013 on Higher Education at the Academy.	**Član 3** **Definicije** Upotrebljeni izrazi u ovoj uredbi imaju isto značenje sa datim definicijama u Zakonu Br. 04/L-053 za Akademiju i Uredbe (VRK) – Br..26/2013 za Visoko Obrazovanje u Akademiji.
Neni 4 **Këshilli i Studentëve**	**Article 4** **Student Council**	**Član 4** **Savet Studenata**
1. Këshilli i studentëve është organi ku përfaqësohen dhe adresohen interesat e studentëve. 2. Detyrat dhe përgjegjësitë e Këshillit të studentëve janë brenda fushave të caktuara, për të shprehur mendime dhe propozime për të gjitha problemet me interes të përgjithshëm si në vijim: 2.1. Planet dhe programet e studimeve; 2.2. Rregulloret për veprimtaritë mësimore; 2.3. Të drejtën për të studiuar; 2.4. Cilësinë e shërbimeve; 2.5. Interesat e studentëve në nivel të Fakultetit të Sigurisë Publike;	1. The Student Council is the body where the students interests are represented and addressed. 2. Duties and responsibilities of the Student Council are within certain fields, to express opinions and proposals on all issues of general interest as follows: 2.1. Plans and programs of study; 2.2. Regulations for teaching activities; 2.3. The right to study; 2.4. Quality of services; 2.5. Student interest at the Faculty of Public Safety;	1. Savet studenata je organ gde se podnose i adresiraju interesi studenata. 2. Dužnosti i odgovornosti Saveta studenata su u okviru određenih polja da bi izrazili mišljenje i predloge opšteg interesa u sledećem: 2.1. Planove i programe studija; 2.2. Pravilnike o nastavnim delatnostima; 2.3. Pravo na studije; 2.4. Kvalitet usluga; 2.5. Interese studenata na nivou Fakulteta za Javnu Bezbednost;

2.6. Angazhimi për cilësinë në mësimdhënie dhe mësim nxënie; 2.7. Studimet që ndërlidhen me aspektet e reformave të Fakultetit të Sigurisë Publike dhe zhvillimet akademike; 2.8. Zhvillimin e cilësisë së të mësuarit dhe të vlerësimit; 2.9. Çështjet tjera të përgjithshme të interesave akademike të studentëve; 2.10. Organizimin dhe zhvillimin e aktiviteteve të ndryshme kulturore, sportive, etj. **Neni 5** **Përbërja e Këshillit të Studentëve** 1. Këshilli i studentëve themelohet si rezultat i zgjedhjeve të studentëve të Fakultetit të Sigurisë Publike i cili përbëhet prej shtatë (7) anëtarëve si në vijim: 1.1. Dy (2) student nga drejtimi policor; 1.2. Dy (2) student nga drejtimi korrektues dhe sprovues; 1.3. Dy (2) student nga drejtimi menaxhimi emergjent;	2.6. Commitment to quality in teaching and learning; 2.7. Studies related to aspects of reforms in Faculty of Public Safety and academic development; 2.8. Developing the quality of teaching and assessment; 2.9. Other general issues of the academic interests of students; 2.10. Organizing and developing various cultural activities, sports, etc. **Article 5** **Structure of the Student Council** 1. The Student Council is established as a result of students election of the Faculty of Public Safety which consists of seven (7) members as follows: 1.1. Two (2) student by police management; 1.2. Two (2) student from correctional and probation field; 1.3. Two (2) student from emergency management;	2.6. Angažovanje za kvalitet predavanja i učenja; 2.7. Studije koje se tiču aspekte reforme Fakulteta za Javnu Bezbednost i Akademski razvoj; 2.8. Razvoj kvaliteta učenja i procene; 2.9. Ostala opšta pitanja o Akademskim interesima studenata; 2.10. Organiziranje i razvoj raznih kulturnih, sportskih, i drugih aktivnosti. **Član 5** **Sastav Saveta Studenata** 1. Savet studenata osniva se kao rezultat studentskih izbora na Fakultetu za Javnu Bezbednost koji se sastoji od sedam (7) sledećih članova: 1.1. Dva (2) studenta iz policijske službe; 1.2. Dva (2) studenta iz korektivne i probacione službe; 1.3. Dva (2) student iz službe za emergentno rukovođenje;

1.4. Një (1) student nga drejtimi doganor.	1.4. One (1) student from customs.	1.4. Jedan (1) student iz carinske službe.
2. Këshilli i studentëve obligohet t'i adresoj çështjet e ngritura nga studentët në organet përkatëse të Akademisë.	2. Student Council is obliged to address the issues raised by the students to the relevant bodies of the Academy.	2. Savet studenata je obavezan da adresira pokrenuta pitanja od strane studenata u odgovarajućim organima Akademije.
3. Këshilli i studentëve nuk mund të organizohet ne struktura politike e jopolitike jashtë Akademisë.	3. Student Council cannot be organized in any political and non-political structures outside the Academy.	3. Savet studenata ne može se organizirati u političkim i nepolitičkim strukturama van Akademije.
Neni 6 **Mbledhja konstituive**	**Article 6** **Constitutive meeting**	**Član 6** **Konstitutivna sednica**
1. Mbledhjen konstituive të Këshillit të studentëve në Fakultetin e Sigurisë Publike e thërret dhe e kryeson kryesuesi i Komisionit zgjedhor deri në zgjedhjen e kryesuesit të Këshillit të studentëve.	1. Constitutive meeting of the Student Council at the Faculty of Public Safety calls and chairs the Chairman of the Election Commission until the election of the Student Council Chairman.	1. Konstituivni sastanak Studentskog veća u Fakultetu za Javnu Bezbednost poziva i predsedava izborna Komisija do itrenutka zbora predsedavaoca Saveta studenata.
2. Mbledhja konstituive thirret pas përfundimit të periudhës së caktuar për njoftimet e mandateve dhe refuzimeve të mandateve. Në rast të refuzimit të mandatit, mandatari zëvendësues duhet të zgjidhet nga lista zyrtare e kandidatëve sipas rregullores për zgjedhjet studentore.	2. Constitutive meeting shall be called aftër the completion of the fixed period for notification of mandatës and refusals of mandates. In case of mandate refusals, deputy mandator shall be elected by the oficial list of candidates according to regulation for student elections.	2. Konstituivni sastanak se poziva nakon isteka određenog perioda za prijavu mandata i odbijanja mandata. U slučaju odbijanja mandata, zamenik mandatara mora biti izabran od zvanične liste kandidata u skladu sa pravilima za izbore studenata.
3. Ftesa ju bëhet secilit mandatar në mënyrë individuale nga kryesuesi i Komisionit zgjedhor.	3. The invitation shall be submitted to each mandatory individually by the Chairman of the Election Commission.	3. Poziv se vrši za svakog pojedinačno od strane predsednika izborne komisije.

4. Në mbledhjen konstituive të Këshillit të studentëve verifikohen mandatet e studentëve.	4. At the constitutive meeting of the Student Council shall be verified the student mandates.	4. U konstituivnom sastanku Studentskog veća proveravaju se mandati studenata.
5. Mandati i anëtarëve të Këshillit të studentëve fillon me datën një (1) tetor të vitit kur janë mbajtur zgjedhjet.	5. Mandate of the Student Council members starts on 1st of October of the year, when elections were held.	5. Mandat članova Studentskog veća počinje dana prvog (1) oktombra, kada su održani izbori.
6. Pas kryerjes së zgjedhjes së kryesuesit në mbledhjen konstituive kryesuesi i Komisionit zgjedhor ia dorëzon udhëheqjen e mbledhjes kryesuesit të Këshillit të studentëve.	6. After the chairman is elected in the constitutive meeting, the Chairman of the Election Commission hands-over the leadership of meetings to the Student Council Chairman.	6. Po završetku izbora predsednik izborne komisije podnosi rukovođenje sastanka predsedniku Saveta studenata.
Neni 7 **Zgjedhja e kryesuesit dhe sekretarit**	**Article 7** **Election of the chairman and secretary**	**Član 7** **Izbor predsednika i sekretara**
1.Propozimet për kandidatë për kryesues të Këshillit të studentëve bëhen gjatë mbledhjes konstituive të kryesuar nga kryesuesi i Komisionit zgjedhor dhe përcaktohet procedura me votim të hapur apo të fshehtë.	1.Proposals for chairman candidate of the Student Council are made during constitutive meeting chaired by the Chairman of the Electoral Commission and the procedure is determined by open or secret ballot.	1. Predlozi za kandidate za predsednika Studentskog veća studenata se vrše tokom konstituivnih sastanaka od strane predsedavaoca izborne Komisije i utvrđuje se procedura sa javnim glasanjem ili tajno.
2.Kryesuesi i Këshillit të studentëve zgjedhet kandidati që siguron shumicën e votave të anëtarëve të Këshillit të studentëve.	2.As a Chairman of the Student Council shall be elected the candidate that receives the most votes of the Student Council Members.	2.Predsednik Studenstskog veća se izabere od kandidata koji dobijaju veći broj glasova od Studentskog veća.
3.Nëse asnjëri kandidat nuk e fiton shumicën e votave të anëtarëve të Këshillit të studentëve, organizohet radha e dytë e votimit në mes të dy kandidatëve që kanë marrë më shumë vota në votimin e parë.	3.If none of candidate wins a majority of votes of the Student Council members shall be organized the second turn of ballot between two candidates who received the most votes in the first ballot.	3.Ako nijedan kandidat ne dobije većinu glasova članova studentskog veća, organizuje se drugi krug glasanja između dva kandidata koji su dobili najviše glasova u prvom krugu.

4.Në rast se ka më shumë se dy kandidat me numër të njëjtë të votave nga votimi i parë, kandidati që merr pjesë në votimin e dytë caktohet me short.	4.If there are more than two candidates from the first ballot with the same number of votes, the candidate who takes part in the second ballot shall be determined by lot.	4.U slučaju ako ima više od dva kandidata sa istim brojem glasova iz prvog kruga glasanja, kandidat koji učestvuje u drugom krugu glasanja utvrđuje se sa glasanjem sa žrebom.
5. Kryesuesi i Këshillit të studentëve zgjidhet kandidati që siguron shumicën e votave në votimin e dytë.	5. As a Student Council Chairman shall be elected the candidate that receives the most votes in the second ballot.	5. Predsednik Studentskog veća je izabran kandidat koji dobije veći broj glasova u drugom krugu.
6. Pas zgjedhjes së Kryesuesit të Këshillit të studenteve, zgjedhet sekretari nga radhët e studentëve sipas procedurës së paraparë për zgjedhjen e kryesuesit të Këshillit.	6. After the election of Student Council Chairman, the secretary shall be elected among students, under the prescribed procedure for the election of Council Chairman.	6. Nakon izbora predsednika Studentskog veća, izabere se sekretar iz redova studenata po predviđenoj proceduri za izbor predsednika Studentskog veća.
Neni 8 **Shkarkimi i kryesuesit / sekretarit të Këshillit të studentëve**	**Article 8** **Dismissal of Chairman / Secretary of the Student Council**	**Član 8** **Razrešavanje predsednika / sekretara Studentskog veća**
1. Kryesuesi i Këshillit të studentëve / sekretari mund të shkarkohet nga funksioni i tij me shumicën e votave të anëtarëve të Këshillit të studentëve.	1. Student Council Chairman / secretary may be dismissed from his post by a majority of votes of the Student Council Members.	1. Predsednik Studentskog veća / sekratar može se razrešiti sa dužnosti većinom glasova članova Studentskog veća.
2. Në rast të dorëheqjës apo shkarkimit të kryesuesit të Këshillit të studentëve, kryesimin e përkohshëm të Këshillit të studentëve e merr anëtari më i vjetër i Këshillit të studentëve dhe në takimin e radhës së Këshillit të studentëve rizgjedhet kryesuesi i ri për periudhën e mbetur të mandatit të kryesuesit të shkarkuar.	2. In case of resignation or dismissal of the Student Council Chairman, the temporary chairmanship of the Student Council takes the oldest member of the Student Council and in the next meeting of the Council shall be re-elected the new chairman for remaining mandate period of the dismissed chairman.	2. U slučaju ostavke ili razrešenja predsednika Studentskog veća, privremeno predsedavanje Studentskog veća preuzima najstariji član Studentskog veća a u narednom sastanku Studentskog veća se vrši ponovni izbor predsednika Studentskog veća za preostali period mandata razrešenog predsednika.

3. Në rast të dorëheqjës apo shkarkimit të sekretarit të Këshillit të studentëve, Këshilli i studentëve në takimin e radhës konform procedurave të kësaj rregullore inicon zgjedhjen e sekretarit të ri.	3. In case of resignation or dismissal of the Student Council secretary, the Student Coucil in the next meeting initiates election of the new secretary in accordance to the procedures of this regulation.	3. U slučaju ostavke ili razrešenja sekretara Studentskog veća, Studentsko veće u narednom sastanku u skaldu sa procedurama ove uredbe pokreće nove izbore za novog sekretara.
Neni 9 **Kryesuesi i Këshillit të Studentëve**	**Article 9** **Student Council Chairman**	**Član 9** **Predsednik Studentskog Veća**
1. Përgjegjësitë e kryesuesit të Këshillit të studentëve janë si në vijim:	1. Student Council Chairman's responsibilities are as follows:	1. Odgovornosti predsednika Studentskog Veća su kao što sledi:
1.1. Organizon dhe kujdeset për mbarëvajtjen e punës së Këshillit të studentëve;	1.1. Organizes and takes care of work progress of the Student Council;	1.1. Organizuje i vodi računa o vođenju Studentskog Veća;
1.2. Përfaqëson Këshillin e studentëve;	1.2. Represents the Student Council;	1.2. Predstavlja Studentsko Veće;
1.3. Thërret dhe kryeson takimet e Këshillit të studentëve;	1.3. Calls and chairs meetings of the Student Council;	1.3. Poziva i predsedava sastanke Studentskog Veća;
1.4. Nënshkruan dokumentet e ndryshme të Këshillit të studentëve;	1.4. Signs various documents of the Student Council;	1.4. Potpisuje razne dokumente Studentskog Veća;
1.5. Kryen punë të tjera të cilat ia beson Këshilli i studentëve.	1.5. Performs other tasks which are assigned to from the Student Council.	1.5. Obavlja i druge poslove koje mu poverava Studentsko Veće.
2. Në rastet të mungesës së kryesuesit, kryesuesi autorizon një nga anëtarët e Këshillit të studentëve për ta kryesuar takimin.	2. In case that the Chairman is absent, the chairman shall authorize one of the members of the Student Council to head the meeting.	2. U slučaju odsustva predsednika, predsednik će imenovati jednog od članova Studentskog Veća da predsedava sastankom.

Neni 10 **Mbledhjet e Këshillit të Studentëve**	**Article 10** **Student Council Meetings**	**Član 10** **Sastanci Studentskog Veća**
1. Mbledhjet e Këshillit të studentëve mbahen dy (2) herë brenda semestrit, por mund të mbahen edhe më shpesh varësisht nga çështjet e kërkuara për shqyrtim nga kryesuesi i Këshillit të studentëve apo me kërkesën e së paku katër (4) anëtarëve të Këshillit të studentëve.	1. Student Council meeting are held two (2) times during the semester, but may be held even more often depending on the issues required for review by the Student Council Chairman or at the request of at least four (4) members of the Student Council.	1. Sastanci Studentskog Veća se održavaju dva (2) puta tokom semestra, ali se može održati češće u zavisnosti od predmeta koji su potrebni za razmatranje od strane predsednika Studentskog Veća ili na zahtev najmanje četiri (4) člana Studentskog Veća.
2. Anëtarët e Këshillit të studentëve janë të obliguar të marrin pjesë në mbledhjet e Këshillit të studentëve. Mos pjesëmarrja në mbledhje duhet të arsyetohet me shkrim tek kryesuesi i Këshillit të studentëve.	2. Student Council members are obliged to attend the meetings of the Student Council. Not attending the meeting must be justified in written to the Student Council Chairman.	2. Članovi Studentskog Veća su obavezni da učestvuju na sastancima Studentskog Veća. Ne učestvovanje u sastancima mora biti opravdan u pisanoj formi kod predsednika Studentskog Veća.
3. Mbledhjet e Këshillit të studentëve janë të hapura për publikun, përveç kur Këshilli i studentëve vendos ndryshe duke e arsyetuar me shkrim.	3. Student Council meetings are open to the public, unless the Student Council desides differently by justifying in written	3. Sastanci Studentskog Veća su otvoreni za javnost, osim ako Studentsko Veće ne odluči drugačije opravdajući u pisanoj formi.
4. Mbledhjet e Këshillit të studentëve mbahen në Akademi.	4. Student Council meetings shall be held at the Academy.	4. Sastanci Studentskog veća se održava u Akademiji.
Neni 11 **Organizimi i mbledhjes**	**Article 11** **Organizing meeting**	**Član 11** **Organizovanje sastanka**
1. Kryesuesi i Këshillit të studentëve thërret dhe kryeson takimet e Këshillit të studentëve.	1. Student Council Chairman calls and chairs meetings of the Student Council.	1. Predsednik Studentskog Veća saziva i predsedava sastanke Studentskog Veća.

2. Në konsultim me anëtarët e tjerë të Këshillit të studentëve, kryesuesi cakton datën, kohën dhe vendin e mbajtjes së mbledhjes.	2. In consultation with other members of the Student Counci, chairman sets the date, time and place of the meeting.	2. U dogovoru sa ostalim članovima Studentskog Veća, predsedavajući određuje datum, vreme i mesto sastanka.
3. Ftesa për të marrë pjesë në mbledhje u dërgohet anëtarëve të Këshillit të studentëve, jo më vonë se një (1) javë para ditës kur duhet të mbahet mbledhja e Këshillit, me përjashtim të rasteve të veçanta mbledhja mund të thirret në afat më të shkurtër.	3. Invitation to attend the meeting shall be sent to the members of the Student Council, no later than one (1) week before the day when the meeting of the Council shall be held, except in the special cases meeting may be called in a shorter period.	3. Poziv za učešće na sastanku su upućene članovima Studentskog Veća, najkasnije u roku od jedne (1) sedmice pre dana održavanja sastanka Veća, u izuzetku posebnih slučaja sastanak može biti sazvan u najkraćem roku.
4. Ftesa për mbajtjen e mbledhjes përmban:	4. The meeting invitation contains:	4. Poziv za održavanje sastanka sadrži:
4.1. Datën, kohën dhe vendin e mbajtjes së mbledhjes;	4.1. Date, time and place of the meeting;	4.1. Datum, vreme i mesto održavanja sastanka;
4.2. Rendin e ditës për mbledhje;	4.2. The agenda for the meeting;	4.2. Dnevni red za sastanak;
4.3. Materialet e mbledhjes.	4.3. Meeting materials.	4.3. Materijali sastanka.
5. Secili anëtar e ka të drejtën e propozimit për çështje të caktuara për rendin e ditës.	5. Each member has the right to propose certain issues to the agenda.	5. Svaki član ima pravo da predloži određena pitanja na dnevnom redu.
6. Sipas nevojës dhe kërkesave, në mbledhje të Këshillit të studentëve mund të ftohen zyrtar të Akademisë apo ekspert të ndryshëm për mbështetje profesionale.	6. As appropriate or requested, at the Student Council meeting may be invited the officials of the Academy or various experts for professional support.	6. Po potrebi i prema zahtevima, na sastanku Studentskog Veća mogu biti pozvani službenici Akademije ili stručnjaci raznih struka za profesionalnu podršku.
7. Këshilli i studentëve mund të formoj grupe punuese apo komisione nga radhët e studentëve, që ndihmojnë Këshillin e	7. The Student Council may establish work groups or commissions among the students that helps Student Council regarding the	7. Studentsko Veće može osnovati radne grupe iz redova studenata, koji pomažu Studentskom Veću u vezi posebnih pitanja iz

studentëve lidhur me çështjet e veçanta nga fushëveprimi i tij.	particular issues within its scope.	njegovog delokruga.
Neni 12 **Kuorumi për mbajtjen e mbledhjeve të Këshillit të studentëve**	**Article 12** **A quorum for holding meetings of the Student Council**	**Član 12** **Kvorum za održavanje sastanaka Studentskog Veća**
Këshilli i studentëve ka kuorum kur janë të pranishëm shumica e anëtarëve në Këshill.	The Student Council has a quorum when a majority of the members are present in the Council.	Studentsko Veće ima kvorum kada je većina pristupnih članova u Veću.
Neni 13 **Mbajtja e mbledhjes**	**Article 13** **Holding meeting**	**Član 13** **Održavanje sastanka**
1. Në fillim të mbledhjes, kryesuesi konstaton se a ka kuorum, propozon rendin e ditës dhe e hap për diskutim rendin e ditës.	1. At the beginning of the meeting, the Chairman ascertains that if there is a quorum, proposes the agenda and starts discussions the agenda.	1. Na početku sastanka, predsedavajući konstatuje dali postoji kvorum, predlaže dnevni red i otvara raspravu za dnevni red.
2. Rendi i ditës miratohet me shumicën e anëtarëve të Këshillit të studentëve të pranishëm në takim.	2. Agenda shall be approved by the majority of the Student Council members which are present at the meeting.	2. Dnevni red se odobrava većinom članova Studentskog Veća prisutnih u sastanku.
3. Pas miratimit të rendit të ditës, hedhet për miratim procesverbali i mbledhjes paraprake.	3. After approval of the agenda shall be approved the minutes of previous meeting.	3. Nakon usvajanja dnevnog reda, odbija se za odobravanje zapisnik prethodnog sastanka.
4. Këshilli procedon në mbledhje me rendin e ditës ashtu siç është miratuar.	4. The Council proceeds meeting with the agenda as it is approved.	4. Veće nastavlja sa dnevnim redom kao što je odobreno.
5. Propozuesi i pikës së rendit të ditës e cila është në shqyrtim jep arsyetim lidhur me çështjen e paraqitur.	5. The proposer of the agenda point which is under consideration provides justification on the issue presented.	5. Predlagatelj dnevnog reda koja je u razmatranju pruža obrazloženje u vezi ovog predstavljenog pitanja.

6. Këshilli kur e vlerëson të arsyeshme mund të vendosë për shtyrjen e ndonjë pike të rendit të ditës për mbledhjen tjetër.	6. When the Council considers it reasonable may decide to postpone any agenda point for the next meeting.	6. Veće kada procenjuje opravdanim može odlučiti za odlaganje neke tačke na dnevnom redu za sledeći sastanak.
7. Mbledhja e caktuar e Këshillit të studentëve mund të shtyhet ose të ndërpritet në këto raste:	7. The assigned meeting of the Student Council may be postponed or terminated in the following cases:	7. Određeni sastanak Studentskog Veća može se odložiti ili prekinuti u sledećim slučajevima:
7.1. Nëse nuk ka kuorum;	7.1. If there is no quorum;	7.1. Ako nema kvoruma;
7.2. Nëse mbledhja e filluar për shkak të zgjatjes nuk mund të kryhet gjatë asaj dite;	7.2. If the meeting lasts more and cannot be completed during that day;	7.2. Ako započeti sastanak zbog njenog produžetka nemože izvoditi u toku dana;
8. Mbledhjen e ndërpret apo e shtyn kryesuesi i mbledhjes.	8. Meeting may be discontinued or postponed by the Chairman.	8. Sastanak prekida ili odloži predsedavajući sastanka.
Neni 14 **Procesverbali për takimet e Këshillit të studentëve**	**Article 14** **Minutes of the Student Council Meeting**	**Član 14** **Zapisnik za sastanke Studentskog Veća**
1. Në mbledhjen e Këshillit të studentëve mbahet procesverbali, i cili i dërgohet anëtarëve të Këshillit të studentëve.	1. At the Student Council Meeting the minutes shall be kept, which shall be sent to the Student Council Members.	1. Na sastanku Studentskog Veća održan je zapisnik, koji je poslat članovima Studentskog Veća.
2. Procesverbali përmban këto elemente:	2. The minutes contains the following elements:	2. Zapisnik sadrži sledeće elemente:
2.1. Vendin, datën e fillimit dhe te mbarimit të mbledhjes;	2.1. Place, date of start and end of the meeting;	2.1. Mesto, datum početka i završetka sastanka;

2.2. Rendin e ditës;	2.2. Agenda;	2.2. Dnevni red;
2.3. Listen e pjesëmarrësve;	2.3. The list of participation;	2.3. Spisak učesnika;
2.4. Të gjitha kërkesat dhe vendimet përkatëse;	2.4. All requirements and relevant decisions;	2.4. Sve zahteve i određene odluke;
2.5. Përshkrimin e përgjithshëm të zhvillimit të diskutimeve;	2.5. General description of the development of discussion;	2.5. Opšti opis odvijanja rasprava;
3. Përgjegjës për ruajtjen dhe mbajtjen e procesverbalit është sekretari i Këshillit të studentëve.	3. For maintaining and keeping minutes responsible is the secretary of the Student Council.	3. Odgovoran za čuvanje i održavanje zapisnika je sekretar Studentskog Veća.
4. Një kopje e procesverbalit dhe dokumentacionit të mbledhjes dorëzohet tek Divizioni për Shërbime Studentore në Akademi.	4. A copy of the meeting minutes and documentation shall be submitted to the Student Services Division at the Academy.	4. Kopija jednog zapisnika i dokumentacije podnosi se Diviziji za Studentske Usluge na Akademiji.
Neni 15 **Marrja e vendimeve**	**Article 15** **Taking decisions**	**Član 15** **Donošenje odluka**
1. Këshilli i studentëve i merr vendimet, konkluzionet apo rekomandimet me shumicën e votave të anëtarëve prezent, përveç rasteve kur përcaktohet ndryshe me akte tjera normative.	1. The Student Council takes decisions, conclusions or recommendations by a majority of the present members, except if otherwise provided by other normative acts.	1. Studentsko Veće donosi odluke, zaključke ili preporuke sa većinom glasova prisutnih članova, ukoliko nije drugačije određeno sa drugim normativnim aktovima.
2. Secili nga anëtarët e Këshillit të studentëve ka nga një votë. Në rast të barazimit të votave, votën vendimtare e ka kryesuesi i Këshillit të studentëve.	2. Each member of the Student Council has one vote. In case of an equal vote, the chairman of the Student Council has the deciding vote.	2. Svaki član Studentskog Veća ima jedan glas. U slučaju nerešenog glasanja, predsedavajući ima odlučujući glas Studentskog Veća.

Neni 16 Hyrja në fuqi	Article 16 Entry into force	Član 16 Stupanje na snazi
Kjo rregullore hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga ana e Kryesuesit të Këshillit.	This Regulation enters into force on the day of signature by the Chairman of the Council.	Ova uredba stupa na snagu dana njegovog potpisivanja od strane Predsedavajućeg Saveta.
Ismail Smakiqi Kryesues i Këshillit të Fakultetit 28 prill 2016	Ismail Smakjqi Chairman of the Faculty Council 28 april 2016	Ismail Smakiqi Predsedavajući Saveta Fakulteta 28 april 2016